



# Pure Zone Machine Bipower Cod. 01.000.232

Ultraschallgerät

Bedienungsanleitung



## SICHERHEITSHINWEIS



### ACHTUNG

Wir empfehlen Ihnen, die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig und vollständig durchzulesen.

Halten Sie die Bedienungsanleitung stets in der Nähe des Gerätes griffbereit, um bei Bedarf schnell nachschlagen zu können.

Wenn Sie das PureZone-Gerät entsprechend der SPIN Bedienungsanleitung von benutzen, stellt das PureZone-Gerät keinerlei Gefahr für die Bedienperson dar.

SPIN übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden oder Kosten, die durch fehlerhafte Bedienung entstehen sollten.

- Vor jedem Einsatz sollten Sie das PureZone-Gerät überprüfen. Falls Beschädigungen sichtbar sind, sollten Sie das Gerät nicht verwenden und den Schaden von qualifizierten Fachleuten beheben lassen.
- Das Öffnen des PureZone-Gerätes ist für unqualifizierte Benutzer grundsätzlich verboten.
- Servicearbeiten oder Reparaturen am PureZone-Gerät dürfen ausschließlich nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Das PureZone-Gerät darf nicht umgestoßen werden, wenn dieses befüllt oder an Strom angeschlossen ist.
- Bitte ausschließlich elektrische Kabel mit Sicherheitsleiter verwenden.
- PureZone darf nicht geöffnet werden, während dieses an Strom angeschlossen ist.
- **ÜBERZEUGEN SIE SICH, DASS DIE JEWEILIGEN STROMANSCHLÜSSE DEN BESTEHENDEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ENTSPRECHEN.**

## ANWENDUNG

- Lesen Sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung bevor Sie das PureZone-Gerät starten.
- Das PureZone-Gerät sollte grundsätzlich nur von qualifizierten und ausgebildeten Mitarbeitern bedient werden.
- Benutzen Sie ausschließlich die mitgelieferten elektrischen Verbindungskabel mit diesem Gerät.
- Nach der Behandlung sollten Sie das Fahrzeug 10/15 Minuten gut durchlüften.

## ENTSORGUNG (WEEE- EU-REGULIERUNG)



Der Anwender trägt die volle Verantwortung für die Entsorgung sowie der separaten Lagerung. Lagern Sie die Produkte und Geräte in speziellen Lagerorten zur fachgerechten und sicheren Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten.

Anwender sollten die jeweils zuständige Behörde kontaktieren oder den entsprechenden Recyclinghof, um die Einzelheiten zur sicheren Entsorgung des Gerätes zu erfahren.

Das PureZone-Gerät ist ein technisch anspruchsvolles Gerät, welches Sie bei der anti-bakteriellen Reinigung von Klimaanlage und Fahrzeugcockpit jeglicher Art unterstützt. Die angewandte Technologie und die aufgrund von vielen Jahren Erfahrungen auf dem Gebiet erreichte Qualität, macht PureZone zu einem exzellenten Gerät, das in der Lage ist, Ihnen ein perfektes Ergebnis zu liefern aufgrund seiner Effektivität und seiner langjährigen Verlässlichkeit. Das PureZone-Gerät basiert auf dem Neuesten Stand der Technologie auf dem Gebiet der Ultraschall-Vernebelung. Diese Bedienungsanleitung ist ein wichtiger Bestandteil der Ausrüstung, da sie die korrekte Funktion und Handhabung unseres Gerätes beschreibt. Deshalb möchten wir Sie bitten, diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, bevor Sie das PureZone-Gerät einschalten; auch um entsprechende Mitarbeiter zu schulen und um die Bedienungsanleitung an einem geeigneten Platz zu hinterlegen für weiteren Gebrauch bei Fragen.

## EINFÜHRUNG

Die PureZone Maschine ist ein elektronisches Ultraschallgerät, welches eine antibakterielle Flüssigkeit (PureZone) zerstäubt, um es über das Rezirkulationssystem der Klimaanlage von Fahrzeugen zu verteilen.

Eine der wichtigsten Vorteile einer Ultraschall-Vernebelungs-Maschine ist die Herstellung von kleinsten Flüssigkeitspartikeln bei Raumtemperatur.

Dies verhindert die Kondensation, die normalerweise entsteht wenn eine Flüssigkeit durch Erhitzen zerstäubt wird. Die Flüssigpartikel die durch die PureZone Maschine zerstäubt werden, sind kleiner als 5µm and setzen sich nicht an den benetzten Oberflächen fest.

Deshalb verteilen sie sich vollständig in der Klimaanlage und der Belüftungsanlage des Fahrzeuges.

Diese Gegebenheit kann mit dem Einsatz von Sprühdosen nicht erreicht werden, da die Größe und die Gewichte der zerstäubten Partikel zum sofortigen Niederschlag führen.

Eine antibakterielle Behandlung mit der PureZone Maschine dauert min. 11 Minuten bei einer Temperatur von 20° C und wird automatisch beendet wenn der Flüssigkeitsstand den Minimum Level erreicht.

Bei höherer Betriebstemperatur würde die Behandlung in kürzerer Zeit erfolgen, bei geringerer Betriebstemperatur dagegen mehr Zeit benötigen.

## TECHNISCHE AUSSTATTUNG



- ELEKTROANSCHLUSS: 12/24V
- GERÄUSCHPEGEL: ≤ 70 dBA
- BETRIEBSTEMPERATUR: 0 °C ÷ 45 °C
- VERNEBELUNGSLEISTUNG: ≈ 500 ml/h
- MASSE: L285 x P130 x H210 mm.
- GEWICHT: 3,1 Kg

1. Ultraschall Vernebelungsgerät
2. Luftschlauch, 2 Stk.
3. Flexibler Schlauch, 1 Meter lang mit Klemme (optional)
4. Elektrokabel 24V
5. 12-V-Kabel für den Zigarettenanzünder



## VORBEREITUNG

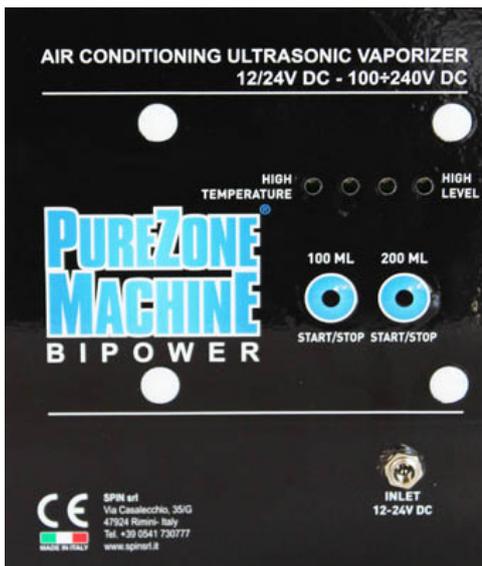


Schließen Sie das PureZone-Gerät an die Stromzufuhr an. Füllen Sie das flüssige Reinigungsmittel in die Maschine ein.



Verbinden Sie den speziellen Verbindungsschlauch mit dem PureZone-Gerät.

## ERKLÄRUNG DER INSTRUMENTENTAFEL



1. Nach dem Einfüllen einer Menge des flüssigen Reinigungsmittels (120 ml oder 220 ml), beginnen die beiden grünen READY/ON-Lichter zu blinken.
2. Für den Fall, dass zu viel Flüssigkeit in das PureZone Gerät eingefüllt wurde, und die max. Füllmenge überschritten wird, fängt das rote HIGH LEVEL-Licht an zu blinken (Warnung: Füllstand zu hoch) und die Vernebelung wird blockiert.
3. Drücken Sie den START/STOP Schalter 100 ml, für die Anwendung von einer Menge von 120 ml; oder den START/STOP-Schalter 200 ml, für die Anwendung einer Menge von 220 ml; das Gerät ist dann automatisch auf die Mindestbetriebsdauer von 11 min. eingestellt.
4. Wenn das PureZone Gerät die Vernebelung startet, hört das grüne READY/ON-Licht auf zu blinken und leuchtet konstant.
5. Falls die Betriebstemperatur über 65° C ansteigt, stoppt das Gerät die Vernebelung und das rote HIGH TEMPERATURE-Licht leuchtet (Warnung: Temperatur zu hoch!); der Ventilator läuft jedoch weiter.
6. Die Vernebelung wird automatisch wieder gestartet, sobald die Betriebstemperatur unter 60° C gesunken ist und das rote HIGH TEMPERATURE-Licht wieder erloschen ist.

## ANLEITUNG FÜR KFZ-KLIMAAANLAGEN

### FÜR ALLE PKW

**soll man 120 ml von REINIGUNGSMITTEL verwenden**  
**FÜR SONSTIGE FAHRZEUGE - SUV - NFZ - MINIBUS - WOHNMOBIL - TRANSPORTER**  
**soll man 220 ml von REINIGUNGSMITTEL verwenden**



**ACHTUNG**

- Das Gerät schaltet nach Beendigung der Behandlung automatisch ab.
- Falls der Kabinenfilter im inneren des Cockpits verbaut ist, bitte ausbauen.
- Falls der Kabinenfilter im Motorraum verbaut ist, muss der Filter nicht ausgebaut werden.
- Säubern Sie das Fahrzeug im Innenraum und entfernen Sie die Fußmatten aus dem Innenraum.
- Nach Beendigung der Behandlung bitte alle Türen öffnen, den Motor abstellen und den Innenraum für ca. 10 – 13 Minuten gut durchlüften.
- Der Kabinenfilter sollte nach einer antibakteriellen Reinigung immer gewechselt werden!

①



Starten Sie den Motor und stellen Sie das PureZone Gerät auf den Fahrzeugboden der Beifahrerseite. Platzieren Sie das Förderrohr so dicht wie möglich an die im Bodenraum befindliche Luftzirkulationsöffnung.

②



Legen Sie das Stromkabel durch die Türöffnung (falls 24V-Elektrokabel benutzt wird) und schließen Sie alle Fenster und Türen des Fahrzeuges.

③



Fixieren Sie die Temperatur an der Klimaanlage auf 22°C und stellen Sie auf Frontbelüftung.

④



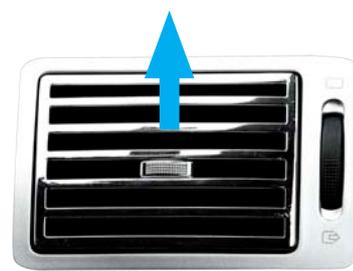
Wählen Sie den Modus interne Luftzirkulation aus.

⑤



Stellen Sie das Gebläse auf mittlere Stärke ein.

⑥



Öffnen Sie alle Schieber und Regler zur Luftregulierung am Cockpit auf maximalen Luftauslass.

## INSTANDHALTUNG

- Entfernen Sie das Stromkabel vom PureZone Gerät und entfernen Sie das Förderrohr.
- Gießen Sie die restliche Reinigungsflüssigkeit nach Beendigung der Behandlung zurück in das Originalgebinde.
- Die restliche Reinigungsflüssigkeit können Sie bei der nächsten Anwendung wieder verwenden.



- Für die regelmäßige Reinigung ist es ausreichend, wenn Sie etwas laufendes Wasser in den Tank des PureZone-Gerätes einfüllen, kräftig schütteln und dann den Inhalt ausleeren.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE  
EC - DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE**

**SPIN srl**

Uffici e Stabilimento • Offices & Factory • Bureaux et Usine • Büro und Werk • Oficinas y Establecimiento  
47924 – RIMINI (RN) – ITALY – Via Casalecchio, 35/G

**DICHIARA** il prodotto di nuova fabbricazione, descritto in appresso:

**DECLARES** the new manufactured product, hereby described:

**DÉCLARE** le produit de nouvelle fabrication, mentionné ci-dessous:

**HIERMIT** erklären wir, dass das unten beschriebene Produkt neuer Herstellung ist:

**DECLARA** el producto de nueva fabricación, aquí descrito:

MODELLO • MODEL • MODÉL • MODELL • MODELO

PURE ZONE BIPOWER

MATRICOLA • SERIAL NUMBER • CODE • SERIENNUMMER • MATRÍCULA

ANNO DI COSTRUZIONE • YEAR OF MANUFACTURE • ANNÉE DE CONSTRUCTION • HERSTELLUNGSJAHR  
• AÑO DE CONSTRUCCIÓN

**CONFORME**, ai requisiti minimi di sicurezza ed alle disposizioni delle Direttive CE:

**CONFORMS**, to the minimum safety requirements and to the provisions of the EC Regulation:

**CONFORME**, aux minimales conditions de sécurité et aux dispositions des Directives CE:

**DEN** folgenden Mindestsicherheitsanforderungen und gesetzlichen Vorschriften entspricht:

**CONFORME**, a los requisitos mínimos de seguridad y a las disposiciones de las Directivas CE:

2006/42/CE

DIRETTIVA SICUREZZA MACCHINE • MACHINERY SAFETY DIRECTIVE • DIRECTIVE DE SÉCURITÉ MACHINES • RICHTLINIE ZUR SICHERHEIT DER MASCHINEN • DIRECTIVA MAQUINAS

2014/35/UE

DIRETTIVA BASSA TENSIONE E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI • LOW VOLTAGE DIRECTIVE AND SUBSEQUENT AMENDMENTS • DIRECTIVE DU MATÉRIEL ÉLECTRIQUE DESTINÉ À ÊTRE EMPLOYÉ DANS CERTAINES LIMITES DE TENSION • NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE MIT NACHFOLGENDEN ERGÄNZUNGEN • DIRECTIVA SOBRE EL MATERIAL ELECTRICO DESTINADO A UTILIZARSE CON DETERMINADOS LIMITES DE TENSION

Ai sensi della direttiva 2006/42/CE, la persona nominata a costituire il fascicolo tecnico, è:

According to the directive 2006/42/EC, the appointed person to create the technical file is:

Conformément à l'arrêté 2006/42/CE, la personne désignée à la création du dossier technique est:

Gemäß der Richtlinie 2006/42/EG, Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

De conformidad con la directiva 2006/42/CE, la persona nombrada para crear la carpeta técnica es:

Mr. Focchi Marco c/o SPIN s.r.l. Via Casalecchio 35/G 47924 Rimini (RN) Italy

Rimini, \_\_\_\_\_

**SPIN** s.r.l.

Via Casalecchio n°35/G - 47851 RIMINI  
Tel. 0541.730777 Fax 0541.731315  
Partita IVA: 00 808 770 408

ing. Focchi Marco  
*[Handwritten signature]*